

قواعد مسابقة #رمضان-مربوح-مع-كانبيبي

Règlement du concours #رمضان-مربوح-مع-كانبيبي

تطلق شركة **Can Hygiene, Spa** ، التي مقرها في حوش سبعات ، المنطقة الصناعية الشمالية رويبة، الجزائر ، رقم القطعة 83-ب ، مسابقة #رمضان-مربوح-مع-كانبيبي

يشار فيما يلي إلى شركة **Can Hygiene, Spa** باسم "المنظم". تحكم القواعد اللاحقة الشروط والأحكام السارية على اللعبة.

La société **Can Hygiene, Spa**, Sise à Haouch Sbaat, Nord Zone Industrielle Rouiba, Alger Lot N° 83-B, lance le concours #رمضان-مربوح-مع-كانبيبي. **Can Hygiene, Spa** est ci-après désignée « Organisateur ». Le présent règlement du concours régit les termes et conditions applicables au concours.

المادة 1: مدة المسابقة

تتطلق المسابقة يوم 20 أبريل 2021 لتنتهي يوم 7 ماي 2021

ويشار إلى أن الجهة المنظمة تحتفظ بحقها في تقديم أو تأخير تاريخ الإطلاق أو تمديد مدة المسابقة عن طريق الإعلان المسبق للجمهور. تنتهي المسابقة تلقائيًا في التاريخ المذكور أعلاه.

Article 1 : Durée du concours

Le concours débutera le 20 avril 2021 et se terminera le 07 mai 2021.

Il est à préciser que l'organisateur se réserve le droit d'avancer, de retarder ou de proroger la date de lancement ou la durée du concours, en en avisant à l'avance le public. Le concours prend automatiquement fin à la date mentionnée ci-dessus.

المادة 2: طريقة المشاركة

يمكن المشاركة في صفحة فيسبوك لكانبيبي <https://urlz.fr/dvmX> أو في حساب الانستغرام <https://urlz.fr/dvn8>

للمشاركة يجب:

- شراء 3 عبوات كانبيبي.
- التقاط صورة للعبوات الثلاثة الفارغة، مع رقم الحصة.
- ملء الاستمارة [Canbebealgerie.com/Ramadan](https://urlz.fr/dvn8) مع ترك المعلومات المطلوبة و إدخال الصورة الملتقطة في الانستغرام، تلقوا رابط الإستمارة على الجايو.

Article 2 : Mécanique du concours

Vous pouvez participer sur la page Facebook De Canbebe <https://urlz.fr/dvmX> ou sur notre compte Instagram <https://urlz.fr/dvn8>

Pour participer, il faut

- Acheter 3 paquets de couches Canbebe.
- Prendre une photo des trois paquets de couches vides avec le n° du lot.

- Remplir le formulaire Canbebealgerie.com/Ramadan avec les informations demandées et y insérer la photo des 03 paquets de couches vides.

Sur Instagram, vous trouverez le lien du formulaire en bio.

المادة 3: الجوائز

إبتداء من 16 إلى 25 رمضان، سيتم سحب 100 فائزين من طرف محضر قضائي، على مستوى شركة Can Hygiène كل يوم سيسحب 10 فائزين، خلال 10 أيام. سيتم السحب على المباشر .

كل واحد سيفوز بسنة كاملة من الحفاضات المجانية، حسب عمر طفله .و كذلك قسيمة شراء لملايس العيد بقيمة 10000 دج صالحة مع متجرنا الشريك Yassir Market.

يمكن لكل متنافس الفوز مرة واحدة فقط.

Article 3 : Cadeaux

A partir du 16^{ème} jour du mois Ramadan jusqu'au 25^{ème} jour, 100 gagnants seront tirés au sort par un huissier de justice au niveau du siège Can Hygiène, à raison de 10 gagnants chaque jour pendant 10 jours. Chaque tirage au sort se fera en direct (Live).

Ceux-ci remporteront un an de couches gratuites, suivant l'âge de leurs bébés ainsi qu'un bon d'achat en ligne pour de vêtements de l'Aïd d'une valeur de 10 000 Da, valable au sein de notre partenaire Yassir Market.

Chaque participant ne peut gagner qu'une seule fois.

المادة 4: معايير الأهلية

المشاركة في المسابقة مفتوحة لأي شخص مقيم في الجزائر ويرغب في المشاركة.

لا يمكن لموظفي Can Hygiene, Spa الدائمين أو المؤقتين المشاركة في المسابقة، و كذا شركاء المنظم و افراد أسرهم.

Article 4 : Eligibilité

La participation au concours est ouverte à toute personne de plus de 18 ans résidant en Algérie et désirant y participer.

Ne peuvent participer au concours les employés permanents ou occasionnels de **Can Hygiene, Spa**, les partenaires et les membres de leurs familles.

المادة 5: تبليغ الفائزات

سيتم إبلاغ الفائزين عن طريق رسالة خاصة على حسابهم على Facebook أو على Instagram .

Article 5 : Information des gagnantes

Les gagnants seront informés de leur gain par message privé, sur leurs comptes Facebook ou Instagram.

المادة 6: تسليم الجوائز

ستتم عملية تسليم الجائزة في موقع يعينه المنظم.

يكون استلام الفائزات للجائزة شخصياً ولا يمكن إجراؤه إلا عند تقديم وثيقة تعريف رسمية صالحة.

Article 6 : Récupération des gains

L'opération de l'attribution du gain se fera sur un site que l'organisateur désignera.

La réception du gain par les gagnants est personnelle et ne pourra s'effectuer que sur présentation d'une pièce d'identité valide.

المادة 7: إستلام الجوائز

سيتم استلام الجوائز بالمنظم بالفائزين لتحديد كيفية تسليم الجائزة.

يتم قبول الجائزة المحددة في القواعد من قبل الفائزين ، كما هي موصوفة، دون إمكانية الاستبدال أو التحويل أو التبادل أو تسليم القيمة النقدية الخاصة بها.

Article 7 : Réception des gains

L'organisateur contactera les gagnants afin de définir les modalités de récupération du gain.

Le gain cité dans le règlement est accepté par les gagnants, tel qu'il est décrit, sans possibilité de substitution, transformation ou échange, ni à la remise de sa contre-valeur en argent.

المادة 8: المشاركة في المسابقة

إن المشاركة في مسابقة #رمضان-مربوح-مع-كانببي تعني قبولاً خالصاً وبسيطاً لبنود هذه اللائحة وفقاً للتشريع المعمول به. أي صعوبة تنشأ عن تفسير أو تطبيق هاته القواعد أو غير المنصوص عليها في هذا النظام سوف يتم تسويتها بواسطة المنظم كملاد أخير.

Article 8 : Participation

La participation au #رمضان-مربوح-مع-كانببي implique l'acceptation pure et simple des clauses du présent règlement selon la législation en vigueur. Toute difficulté qui viendrait à naître de l'interprétation ou de l'application du présent règlement ou qui ne serait pas prévue par celui-ci, sera tranchée en dernier ressort par l'organisateur.

المادة 9: الإقصاء

يحتفظ المنظم بحق إقصاء أي متنافس من المسابقة إذا اتضح أن المتنافسة قد انتهكت عمداً هاته القواعد وشروط وأحكام أي وثيقة أخرى بين المتنافس و المنظم. سيحدث الإقصاء أيضاً إذا تصرف المتنافس بطريقة تمس بالأخلاق والأداب، أو تسبب في أضرار جسيمة لمسابقة المنظم.

Article 9 : Disqualification

L'organisateur se réserve le droit de disqualifier tout candidat de la compétition s'il croit que celui-ci a délibérément violé ces règles ainsi que les termes et les conditions de tout autre document entre le candidat et l'organisateur. La disqualification aura également lieu si le

candidat a agi d'une manière qui nuit substantiellement à la décence ou à la moralité, ou a causé un dommage sérieux à l'événement de l'organisateur.

المادة 10: الإعلان

يحتفظ المنظم بالحق، وفقاً لتقديره الخاص، في جمع شهادة الفائزين لبيت محتمل على التلفزيون أو اللوحات الإعلانية أو الراديو أو موقع الإنترنت أو في الصحافة دون التمكن من المطالب بالتعويض أو التعويض بالمقابل.

يوافق الفائزين مسبقاً على أن صورهم يمكن أن تستخدمها الجهة المنظمة في أي مستند إعلاني مكتوب أو سمعي بصري، دون أي تحفظ. هذا الشرط أساسي، ويعتبر مقبولاً بمجرد سحب الهدية.

Article 10 : La publicité (Droit à l'image)

L'organisateur se réserve le droit, à sa seule discrétion, de recueillir le témoignage des gagnants pour une éventuelle diffusion à la télévision, l'affichage, la radio, site internet ou dans la presse sans pouvoir demander en retour une compensation ou indemnité. Les gagnants acceptent à l'avance que leurs images puissent être utilisées par l'organisateur dans tout document publicitaire écrit ou audiovisuel, sans aucune réserve. Cette condition étant substantielle, elle est considérée être acceptée par le retrait même du cadeau.

المادة 11: الإطلاع على قواعد المسابقة

تم نشر هذه اللائحة على صفحة Canbebe Algérie.

Article 11 : Accès au présent règlement

Le présent règlement est affiché sur la page Canbebe.